

Выводы

Таким образом, название такой части человеческого тела, как глаза, фигурирует в различных культурах и устойчивых выражениях слов других языков не только в прямом значении. Лексема «глаза» имеет также и символический характер, что и получило свое отражение в исследуемых нами фразеологических единицах. Как нам представляется, используя название данной части тела в переносном значении (в идиомах), люди разных культур и национальностей стараются полнее передать свои мысли или произвести большее впечатление от сказанного.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеол. Выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. — 4-е изд., дополн. — М., 1998. — 944 с.
2. Фразеологический словарь русского языка: (Свыше 4000 слов. ст.) / Сост. Л. А. Войнова [и др.]; под ред. А. И. Молоткова. — 5-е изд., стер. — СПб.: Вариант, 1994. — 543 с.

УДК 811.161.1'373'367.623

ПАРАДИГМАТИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ ОДНОКОРЕННЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, ОБРАЗОВАННЫХ ОТ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СО ЗНАЧЕНИЕМ ЧАСТЕЙ ЛИЦА

Атаджанова А. Б.

Научный руководитель: преподаватель *О. Е. Морозова*

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Русский язык известен многообразием лексических средств. Это свидетельствует о его богатстве, но вызывает трудности у тех, кто изучает данный язык. Иностранные студенты наблюдают такую языковую особенность русского языка, как наличие в нем нескольких однокоренных прилагательных, образованных суффиксальным способом от одного имени существительного со значением частей лица. Изучая медицинские дисциплины, студенты знакомятся с прилагательными *лобный, носовой* и др. (*лобная пазуха, носовой хрящ*), в то время как в повседневной речи они могут слышать прилагательные *лобастый, носатый* и др. (*лобастая рыба, носатый армянин*). Возникает вопрос, отличается ли лексическое значение этих прилагательных и как правильно использовать их в речи.

Нам показалось актуальным установить, в какие парадигматические отношения вступают имена прилагательные, образованные от имён существительных данной тематической группы (являются ли они синонимами или паронимами относительно друг друга) и могут ли они быть взаимозаменяемы в речи.

Цель

Определить, в какие парадигматические отношения вступают имена прилагательные, образованные суффиксальным способом от имён существительных тематической группы «части лица».

Материал и методы исследования

Результаты исследования статьи «Изучение однокоренных имён прилагательных, образованных суффиксальным способом от имён существительных со значением частей лица» А. Б. Атаджановой, Ш. В. Джумаевой; изучение научной литературы по данной теме, исследование материалов «Большого толкового словаря современного

русского языка» под ред. Д. Н. Ушакова, «Словаря синонимов русского языка» под ред. Л. А. Чешко, «Словаря паронимов» под ред. Н. П. Колесникова; «Словаря синонимов онлайн» и «Онлайн словаря паронимов»; отбор однокоренных имён прилагательных со значением частей лица, вступающих в различные парадигматические отношения.

Результаты исследования и их обсуждение

Мы изучили лексическое значение имен прилагательных, образованных от имён существительных со значением частей лица [5]. Было выявлено, что многие однокоренные имена прилагательные имеют схожее значение. Значит, теоретически они могут являться друг для друга синонимами или паронимами. Для того чтобы определить, в какие парадигматические отношения вступают данные прилагательные, мы исследовали словари синонимов [1, 4] и словари паронимов [2, 3].

Результаты исследования представлены в таблице 1.

Таблица 1 — Парадигматические (синонимические и паронимические) отношения имён прилагательных, образованных суффиксальным способом от имён существительных со значением частей лица

№	Им. сущ.	Имена прилагательные	Им. прил. — синонимы	Им. прил. — паронимы	Им. прил., не вступ. в пар. отн.
1	Борода	<i>бородастый, бородастый</i>	<i>Бородастый — бородастый</i>		—
2	Глаз	<i>Глазастый, глазной</i>	—		<i>Глазастый, глазной</i>
3	Зуб	<i>Зубастый, зубатый, зубной, зубовой, зубовный, зубчатый</i>	<i>Зубовой — зубовный</i> <i>Зубастый — зубатый</i>	<i>Зубной — зубовой</i>	<i>Зубчатый</i>
4	Лоб	<i>Лобастый, лобный, лобовой, лбистый</i>	<i>Лобастый — лбистый, лобовой — лбовый</i>	<i>Лобный — лобовой</i>	—
5	Нос	<i>Носастый, носатый, носовитый, носовой</i>	<i>Носастый — носатый, носатый — носовитый — носастый</i>	—	<i>Носовой</i>
6	Ухо	<i>Ушастый, ушатый, ушной</i>	<i>Ушастый — ушатый</i>	—	<i>Ушной</i>
7	Язык	<i>Языковой, языковый, языкастый, языкатый, язычный</i>	<i>Языкастый — языкатый</i> <i>Языковой — языковый</i>	—	<i>Язычный</i>
Кол. прил.		26	19	10	6

Опираясь на материал таблицы, можно утверждать, что из 26 исследуемых нами имён прилагательных 19 прилагательных образуют 10 синонимических пар: *бородастый — бородастый, зубовой — зубовный, зубастый — зубатый, лобастый — лбистый, лобовой — лбовый, носастый — носатый, носатый — носовитый — носастый, ушастый — ушатый, языкастый — языкатый, языковой — языковый*. Синонимы могут отличаться оттенками в значениях, но обычно допускают взаимозаменяемость.

Из исследуемых нами 26 имён прилагательных 10 прилагательных образуют 5 паронимических пар: *бородастый — бородастый, зубастый — зубатый, зубной — зубовой, лобный — лобовой, языковой — языковый*. При паронимии расхождение в значениях созвучных слов обычно значительно, и замена одного слова другими невозможна.

Известны случаи перехода паронимов в синонимы. В исследуемой группе слов прилагательные *бородастый — бородастый, зубастый — зубатый, языковой — языковый* одновременно являются и синонимами, и паронимами (вступают в синонимические и паронимические отношения). Взаимозаменяемость прежних паронимов допустима лишь тогда, когда развившееся у них новое значение закрепляется в словарях.

Нужно отметить, что определенные прилагательные *глазастый, глазной, зубчатый, носовой, ушной, язычный* не вступают ни в синонимические, ни в паронимические отношения с однокоренными прилагательными.

Выводы

Таким образом, можно утверждать, что в русском языке некоторые однокоренные имена прилагательные, образованные от существительных со значением частей лица, вступают в различные парадигматические отношения (синонимические и (или) паронимические). Имена прилагательные-синонимы могут взаимозаменяться в речи, в то время как прилагательные-паронимы — нет.

Для того чтобы правильно употреблять в речи такие прилагательные, нужно знать их лексическое значение и парадигматические отношения, в которые они вступают.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Александрова, З. Е.* Словарь синонимов русского языка [Текст]: около 9000 синонимических рядов / З. Е. Александрова; под ред. [и с предисл.] Л. А. Чешко. — 5-е изд., стер. — М.: Русский язык, 1986. — 600 с.
2. *Колесников, Н. П.* Словарь паронимов русского языка / Н. П. Колесников. — Ростов н/Д.: РГУ, 1995. — 344 с.
3. Онлайн-словарь паронимов русского языка. — Режим доступа: <https://paronymonline.ru/>. — Дата доступа: 01.03.2020.
4. Словарь синонимов-онлайн. — Режим доступа: <https://synonymonline.ru/>. — Дата доступа: 01.03.2020.
5. *Ушаков, Д. Н.* Большой толковый словарь современного русского языка: 180000 слов и словосочетаний / Д. Н. Ушаков. — М.: Альта-Принт, 2008. — 1239 с.

УДК [811.161.3+811.111]'373.7-115

СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ БЕЛОРУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ

Афонова А. А., Сергеенко К. В.

Научный руководитель: старший преподаватель А. А. Шиханцова

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Фразеология (выражение и греч. Λογος — понятие, учение) — раздел лингвистики, изучающий устойчивые речевые обороты и выражения — фразеологические единицы. Совокупность фразеологических единиц какого-либо языка также называется его фразеологией [1].

Как самостоятельная дисциплина фразеология возникла в 40–50-х гг. XX в. В работах В. В. Виноградова и его школы. В своей речи лингвист выделял взаимосвязанные словесные группы, при разложении которых терялся смысл. Анализ устойчивых оборотов впервые был разработан Ш. Балли. В своих работах он использовал фразеологизмы в качестве экспрессивных элементов [2].

Фразеологизмы в английском языке называются идиомами — устойчивые, лексически неделимые и целостные по значению словосочетания или предложения, выполняющие функции отдельных словарных единиц [3].

Каждый день мы используем в своей речи большое количество выражений, с помощью которых мы выражаем наши чувства и эмоциональное состояние. Благодаря фразеологизмам можно изучить менталитет, особенности каждого народа.

Сравнение фразеологизмов разных народов — довольно интересное занятие.

Цель

Межъязыковое изучение фразеологизмов путем сравнения фразеологических единиц белорусского и английского языков. Такой способ позволяет проследить сходства и различия языковых единиц.

Материал и методы исследования

Общенаучный метод (анализ литературы по проблеме исследования, сравнение и описание). Электронные ресурсы, научные статьи.